



联合国

安全理事会



Distr.
GENERAL
S/13933*
8 May 1980
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

一九八〇年五月八日

美利坚合众国常驻联合国代表给秘书长的信¹

我国政府对一九八〇年二月二十一日苏维埃社会主义共和国联盟常驻联合国代表团临时代办给秘书长的信(S/13817)中所载关于太平洋岛屿托管领土的声明,表示强烈的抗议。这个声明不仅充满了错误的指控,而且令人难以置信的是,一个目前正在蹂躏它的邻国的主权和独立的国家,竟然敢在声明中指控另外一个国家,难道还有比这更蛮不讲理的表演吗?全世界都很清楚到底是那一个国家正在追求“扩张主义的目标”,到底是谁要把“决定”另一国人民的“命运的权利据为己有”

苏联代表团的声明从头到尾不是颠倒黑白,就是忽视了托管领土的实际情况,因此唯一的办法就是据实予以驳斥。

美国根据一九四七年安全理事会和美国总统核可的《托管协定》承担了托管密克罗尼西亚的国际义务。《托管协定》指定太平洋岛屿是《宪章》规定的战略性托管领土。一九四九年三月七日,安全理事会按照《宪章》第八十三条第三项的规定,通过了第70(1949)号决议,其中请托管理事会按照它自己的程序代表安全理事会履行《宪章》规定的关于促进托管领土的居民的^{政治、经济、社会及教育发展的}职务。

过去三十三年来,美国忠实地履行了《宪章》和《托管协定》规定的义务。它每年都向托管理事会提出该领土管理情况的报告。它欢迎定期的视察团到该领土视察。(今年三月就有一个定期视察团到该托管领土视察。)美国邀请了托管理事会监督该托管领土自决的一切重要行动。美国参加了托管理事会每年一度的会议,并且答复了理事会成员提出的有关该领土的管理情况的各种问题。

* 为了技术上的理由重新印发。

¹ 另以T/1815的编号印发。

托管理事会向安全理事会提出的本年度报告(S/13759)中,载有美国管理该托管领土的情况的详尽报告。托管理事会和视察过该领土的发展的各个视察团的结论和建议与苏联代表团所发表的声明完全不同。苏联的声明指控美国将特别的地位“强加于”该领土的不同部分。这项指控完全忽视了该领土的发展,是该领土的人民行使其自决的权利造成的这一事实。我还愿重申,虽然我国政府很遗憾密克罗尼西亚人民决定寻求不同的政治认同,而且大家都很清楚我个人长期以来是反对分割该托管领土的,但是美国同意托管理事会的意见,即最后还是要密克罗尼西亚人民自己来决定他们彼此之间未来的政治关系。再者,必须指出的是,虽然统一是最好的目标,但是也有其他的例子是一结束托管,托管领土就分裂了。

北部马亚里纳群岛之所以决定寻求一种有别于托管领土的其余部分的个别地位,其根源在于它与马里亚纳群岛中的美属领土——关岛的密切关系,和在托管时期头几年(一九五二至一九六二年)分离治理的历史。那里的人民逐渐看到,他们的未来利益在于同美国维持密切关系。他们曾多次在公民投票中表示赞成今后同美国保持密切关系。立法当局也采取这样的立场,所以后来就谈判拟定了一个《北部马里亚纳群岛成为与美国政治联盟的联邦盟约》。一九七五年六月在托管理事会视察团观察下举行的一次公民投票核可了该《盟约》。视察团的报告(T/1771,第41页)中总结说:“北部马里亚纳群岛的人民在一次组织良好、有很多人参加的投票中,以几达百分之八十的多数赞成成为美国的联邦。管理国并没有作出任何不正当的干涉。宣传活动以自由竞争的方式进行。投票是自由参加的,而且确实是自由地进行的。”北部马里亚纳群岛仍然是托管领土的一部分,直到托管状态结束为止。

美国也在同其他岛群的代表谈判托管领土的其余部分的未来地位。一九七八年四月，在夏威夷州希洛，所有各方同意了一项《原则声明》，作为签订自由联合协定的基础。在基于“希洛原则”的谈判继续进行的同时，托管领土的人民也已着手建立宪政政府，这是最后达成关于未来地位的协议和结束托管状态的一个先决条件。这个制宪过程已经导致马绍尔群岛和帛琉进一步脱离领土的其余地区。

一九七八年七月，在托管理事会视察团的观察下，密克罗尼西亚大会就一部范围包括托管领土除北部马里亚纳群岛外所有其他各部分（即科斯雷、马绍尔群岛、帛琉、波纳佩、特鲁克和雅浦行政区）的联邦宪法举行了公民投票。科斯雷、波纳佩、特鲁克、雅浦四个区的选民以较大多数核可了这部宪法，当宪法于一九七九年五月开始生效后，这四个区就成为密克罗尼西亚联合邦。但是，帛琉和马绍尔群岛的选民以过半数投票否决了这部宪法。根据在当地制订的关于公民投票办法的法律，这部宪法只在有过半数选民投赞成票的那些行政区生效。因此，这次公民投票具有双重意义，就是它既表达了人民对于宪法又表达了人民对于统一问题的意愿。

其后，马绍尔群岛和帛琉分别着手制订它们自己的宪法。一九七九年三月一日，在托管理事会视察团的观察下，马绍尔群岛的人民举行了一次公民投票，通过了宪法草案，于一九七九年五月开始生效。托管理事会第四十六届会议在其一九七九年六月十五日的会议上通过的结论如下：“理事会认为，一九七八年七月十二日在该领土（北部马里亚纳群岛除外）举行的宪法公民投票，以及由于那次投票的结果而于一九七九年三月一日在马绍尔群岛举行的公民投票，是走向结束托管状态的必要步骤。理事会满意地注意到，它派去观察这两次公民投票的视察团的主席都得出结论认为，投票是在充分保证那里的人民都能自由地表达其愿望的情况下举行的。理事会注意到，这两次公民投票的结果是，那里的人民现在有了他们自己的政府。”（S/13759, 第125页，第74段）。

在托管理事会视察团的观察下举行的公民投票中，大多数帛琉人民于一九七九年七月核准了宪法草案。在当地立法机关和法院的活动所造成的一些技术问题获得解决以后，预期在帛琉设立宪政自治政府，象托管领土其他部分已设立的政府一样。

一九七九年一月和七月在塞班、一九七九年夏天在哥伦比亚特区华盛顿及一九八〇年一月在夏威夷，科纳分别举行了正式谈判，根据希洛原则讨论了自由联合邦契约问题。一月十四日，马绍尔群岛总统阿马塔·卡布阿和美国首席谈判者，彼得·罗森布拉特大使在科纳草签了契约草案。密克罗尼西亚联合邦也参加了科纳谈判，一个具有观察地位的代表团也代表帛琉出席谈判。

在这几个月内将同密克罗尼西亚和帛琉联合邦就契约问题进行讨论。经过所有这些个体的核准后，密克罗尼西亚邦人民通过参加在联合国观察下就最后契约问题举行的公民投票，将作出最后决定。该契约也将提交美国国会核准。美国继续致力于实现在一九八一年结束托管制度的目标。

苏联坚持密克罗尼西亚邦同美国建立自由联合邦“相当于为美国所兼并”的论点显然是站不着脚的。根据希洛原则的规定，在自由联合邦的关系下，密克罗尼西亚邦将负责自己的外交关系和内政。

美国坚决拒绝任何声称准许托管领土人民行使自决权是违反了《宪章》和托管协定的暗示。这项指控显然是荒谬的。

我国政府也拒绝关于其违反《宪章》第八十三条的规定的指控，该规定授权安全理事会行使“联合国关于战略防区之各项职务……”。正好相反，是苏联违反了第八十三条的规定，设法在《宪章》指定的机构外提出有关该托管领土的问题。

最后，我要重申，美国是完全遵照《宪章》和托管协定采取行动的，绝对没有设法修改该协定。美国鼓励该托管领土人民行使自决权的发展。美国将继续这样做，一直到托管制度结束为止。

我要求将此信作为托管理事会的文件散发。此信是回答苏联的声明的，因为该声明已作为安全理事会文件散发，我要求将此信作为该机构的文件散发。

唐纳德·麦克亨利（签名）